REVISJON
Brukernes sikkerhet avhenger av fortsatt effektivitet og holdbarhet av utstyret. I tillegg til en vanlig synlig kontroll før, under og etter bruk, må produkt kontrolleres av en kvalifisert person hver 12. måned etter første gang produktet tas i bruk. Dato for første gangs bruk og de neste kontrollene må registreres på produktkortet: opplysninger bruksanvisningen for kontroll og konsultasjon under hele produktets levetid. Kontroller at merkingen av produktet er leselig.
Hvis en av følelse oppstår nedenfor oppstår, må ikke produktet brukes:
•kaggene er kortere enn 21 mm
•delene i plate eller metall har sprekker, sarling på den horisontale delen av stenger
•permanent deformasjon av en metalldel,
•det er foretatt usuttorisert endringer på produktet (bodling, perforering, ...)
•korrosjon med produkt som kan svekke overflaterestistans (slitte lager osv.)
•man ser lett på det med sandpapir
•varigheten av den elastiske delen brannsikker og vicker derfor ikke som de skal
•brist i et feste på anbolt eller det har et stygt kutt
Produkter med skifter av hvis noen del er defekt eller slitt, også ved tvil. Delene i sikkerhetssystemet kan skades under fall, og må ut umiddel kontrolleres før produktet brukes igjen.
Et produkt som er involvert i et alvorlig fall må skiftes ut ettersom det kan ha blitt påført uynlige strukturskader.
LEVETID
Metalldeler: Hvor produktet en ubegrenset levetid.
Tekstildeler: Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsdatet er 2021, har produktet en levetid til utløpet av 2033).
Metalldeler / tekstildeler: Denne levetiden garanteres hvis det ikke finnes åraker som fører at produktet blir slitt eller ødelagt. Produktet må gå betingelse av at det oftere jevnlige kontroller hver 12. måned fra første gang produktet tas i bruk, og at kontrollresultatene registreres på produktkortet. Følgende faktorer kan alikevel reduere produktets levetid: hyppig bruk, skader på delene, kontakt med kjemiske stoffer, høye temperaturer, skraper, kutt, kuflige stat, feilbruk og oppbevaring. Kontakt C.A.M.P. SpA eller forhandleren hvis der vi tvil om produktet er sikkert.
TRANSPORT Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene.

POLSKI

INFORMACJE OGÓLNE
Grupa C.A.M.P. wychodzi naprzeciw potrzebom alpinistów i wspinaczy lekkimi i trwałymi produktami. Zostały one zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane przy zastosowaniu certyfikowanego systemu jakości, co pozwala zagwarować produkt bezpieczny i niezawodny. Niniejsza instrukcja służy do dostarczenia informacji na temat prawidłowego użytkowania produktu przez cały okres jego żywotności. **niniejsza instrukcja należy przeczytać ze zrozumieniem i zachować.** W przypadku zgubienia instrukcji, można ją pobrać ze strony **www.camp.it.** Deklaracja zgodności WE można pobrać z tej samej strony. Sprzedawca jest zobowiązany dostarczyć niniejszą instrukcję wraz z produktem, w którym wyrobi jest sprzedawany.
ZASTOSOWANIE
Tego sprzętu mogą korzystać wyłącznie osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kompetencje lub też osoby znajdujące się pod nadzorem osób przeszkolonych i posiadających odpowiednie kompetencje. Niniejsza instrukcja nie umożliwia poznania technik wspinaczkowych, alpinistycznych ani jakiegokolwiek innego związanego z nimi sportu; jego przedmiotem jest jedynie, należy wczytnie przejść odpowiednie szkolenia. Wspinaczka, oraz wszelkie inne sporty, do których uprawiania może być użyty ten produkt, is potencjalnie niebezpieczne. Niepravidlowy wybór lub użycie, lub też niepravidlowa konserwacja wyrobu, mogą spowodować uszkodzenia, powałne obrażenia lub śmierć. Nad względem prawidłowego użytkowania produktu musi być zdolny do zachowania swojego bezpieczeństwa i reagowania w sytuacjach zagrożenia. Wyrobu należy używać wyłącznie w opisanej powyżej celach; wyrobu nie wolno w żaden sposób modyfikować. Należy z niego korzystać w połączeniu z innymi artykułami o odpowiedniej charakterystyce oraz w zgodzie z normami europejskimi (EN), które są przez pod uwagę ogólnego jakimi obciążenia jest każda pojedyncza część wyposażenia. W niniejszej instrukcji przedstawiono przykłady niepravidłowego użytkowania, ale istnieje wiele innych niepravidłowych zastosowań, których użytkowi wymienione in niej nie możliwe. W miarę możliwości sprzęt nie powinien być uważany za osobisty.
KONSERWACJA
Częszczenie **czyszczenie** *wykonanych z tkaniny i plastiku* myć tylko miękką wodą z dodatkiem neutralnego mydła (temperatura maksymalna 30°C) i pozostawić do swobodnego wyschnięcia, z dala od źródeł ciepła. *Czyszczenie części wykonanych z metalu* myć przy użyciu czystej wody wyczyścić. *Temperatura przechowywania* od -10°C do +50°C, aby zachowane zostały skuteczność działania i bezpieczeństwo wyrobu. *Czynniki chemiczne* wyrzucić wszystkie produkty z nieznanymi dodatkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwami, które mogłyby zmienić charakterystykę wyrobu.
RZECZOWYCZNIAK
Przechowywać rozpakowany produkt w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł kwaśnych i ciepła, dużej wilgotności, ostrych przedmiotów lub krawędzi, substancji żrących oraz innych możliwych źródeł uszkodzeń.
ODPOWIEDZIALNOŚĆ
Spółka C.A.M.P. SpA, lub dystrybutor, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody, obrażenia lub śmierć spowodowane nieprawidłowym użyciem lub modyfikacjami wprowadzonymi do wyrobu. Użytkownik jest odpowiedzialny za zrozumienie i stosowanie się do instrukcji na temat prawidłowego i bezpiecznego korzystania z wszelkich wyrobów dostarczonych przez lub poprzez firmę C.A.M.P. SpA oraz za korzystanie z nich wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone, jak również za stosowanie wszystkich procedur bezpieczeństwa. Przed użyciem sprzętu, należy opracować sposób, w jaki w przypadku zaistnienia może zostać skutecznie i bezpiecznie przeprowadzona akcja ratunkowa. Są Państwo osobiście odpowiedzialni za swe działania i decyzje: jedzie nie są Państwo w stanie poradzić sobie ze zwiększonym z tym ryzykiem i niebezpieczeństwem, nie powinni Państwo korzystać z tego sprzętu.
RZYELTNIA GWARANCJA
Okres gwarancji niniejszego wyrobu wynosi 3 lata poczęszczy od daty dokonania zakupu, i dotyczy wad materiału lub wad fabrycznych. Gwarancja nie obejmuje: normalnego zużycia, modyfikacji lub poprawek, niepravidłowego przechowywania, korzystania, uszkodzeń spowodowanych wypadkami lub zanieciałaniem oraz użyciem, do którego wyrobi nie został przeznaczony.

INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Części składowe
Produkt przeznaczony jest do ochrony przed ryzykiem poślizgnięcia podczas wspinania ślimnicznym na lodzie, śniegu i w terenie mieszanym.
Wybór rzaków
Przed kadym użyciem należy sprawdzić typ lodu, na którym zamierza się mocować raki (z mocowaniem automatycznym/półautomatycznym/uniwersalnym). W zależności od podrzędnego wyrobu, należy wybrać raki o odpowiednich cechach (**tab. A**).
Uwaga:
•Podeszwa buta musi być sztywna lub półsztywna.
•Podane rozmiary są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od modelu buta.
•Przy transporcie stosować specjalny ochraniacz (ref.1385).
•Aby uniknąć rzyżka gromadzenia się śniegu pod rakami, należy zawsze stosować podkładki dostarczane zwykle z butami.
Mocowanie rzaków na butach
Przed kadym użyciem należy wyregulować i sprawdzić prawidłowe mocowanie rzaków na butach, wykonując następujące czynności:
Regulacja rozmiaru
Zastosowanie na figurze 1A przewiduje zastosowanie butów z mocowaniem automatycznym, zaczęte na **figurze 1B** przeznaczony jest do butów, które nie mają automatycznego mocowania lub w którym mocowanie automatyczne nie jest dokładnie dopasowane.
Przednia klamra/ podeszwy buta powinna być w miarę możliwości dokładnie dopasowana do krawędzi rzaków (**fig.1C**).
Regulacja długości
•Podnosząc sprężynę (**fig.2**) lub za pomocą śruby (**fig.3**), wyregulować długość rzaków dostosowując je do długości buta.
•Tylko dla mod. Stalker, umieścić drążek do regulacji w położeniu S (Small) lub (large) (**fig. 4**) tak, że nie wystawał poza tylną część rzaków.
•Raki powinny być w miarę możliwości dobrze dopasowane do butów przed zapięciem systemu mocowania.
Mocowanie i regulacja paska do buta: konfiguracja Automatyczna lub Półautomatyczna
Raki stabilnie przylegają do buta dzięki zastosowaniu zapięcia (łączenie zaczepu i regulowaną dźwignią mikrometryczną).
Dźwignia mikrometryczna można ustawiać (**fig.5**). Jeżeli jest to przewidziane w modelu raków, także haczyk ma dwie pozycje regulacyjne uzyskiwane poprzez ustawy umieszczone w bocznej części pięty (**fig.5**).
Jeżeli zdolciowa regulacja zostanie wykonana prawidłowo, zamknięcie zapiętka będzie wymagało pewnej dodatkowej siły (**fig.6**).
W przypadku mocowania Automatycznego należy poprawdzić taśmę mocującą wokół kostki, jak pokazano na **fig.7**.
W przypadku mocowania Półautomatycznego należy poprawdzić taśmę mocującą pod plastikowym paskiem przedniego mocowania, jak pokazano na **fig.8**.
Przeciągnąć energicznie taśmę przez podwiązkę klamra, dopasowując długość taśmy, tak aby zapodwiązki klamra pozostawała 8 cm taśmy (**fig.9**).
Mocowanie i regulacja zapięcia do buta, w przypadku konfiguracji uniwersalnej.
Raki stabilnie przylegają do buta dzięki zastosowaniu plastikowego mocowania przyśrubowanego do przedniej części.
Przy rakach tego typu bardzo ważne jest dokładne poprawdzenie zamykającej się na pięcie zapiętki. Jeżeli zapiętka nie zamyka się prawidłowo, należy zmodyfikować się ze strone przedniego dla dostosowania mocowania, a następnie poprawdzić taśmę mocującą pod plastikowym mocowaniem przednim, jak pokazano na **figurze 10.**
Na koniec zaciągnąć energicznie taśmę poprawdzoną przez podwiązkę klamr, dopasowując długość taśmy, tak aby zapodwiązki klamra pozostawała 8 cm taśmy (**fig.9**).
Kołowca kontrolna wyrzutnikowa
Przed każdym użyciem użytkownik powinien wykonać w bezpiecznym miejscu kontrolę regulacji, aby upewnić się, że raki są przymocowane odpowiednio do zamierzonego celu; przy silnym naciśku w różnych kierunkach raki nie powinny zmieniać pozycji. Ostrzeżenie: niewłaściwe wyregulowanie raków może spowodować ich zsuwanie.
Ostrzenie
Kolce należy ostrzyć za pomocą pilnika, jak pokazano na **fig.11**. Nie używać tarczy szlifierskiej, ponieważ może ona zmienić kąt ostrzenia i wpłynąć negatywnie na wrażliwości mechaniczne.
C.A.M.P. troszczy się o ciebie (CCAU)
Ten produkt firmy C.A.M.P. posiada wskaźnik CCAU. Dzięki zastosowaniu specjalnej ogranizacji systemu, CCAU wskazuje użytkę wyrzyłnosci produktu spowodowaną upływem lub użyciem lub uderzeniem. W przypadku raków, wskaźnik znajduje się na nosku (**fig.12**). Po przekroczeniu tego limitu zużycia lub ostrzenia, firma C.A.M.P. nie gwarantuje więcej wydajności produktu.
PRZEGLĄD
Bezpieczeństwo użytkowania zależy od ciągłej sprawności i trwałości urządzenia. Oprócz wyżej korzystnie wykonywanej przeprowadzanej przed, podczas i po każdym użyciu, niniejszy produkt musi być sprawdzany przez posiadającą odpowiednie kompetencje osobę co 12 miesięcy począwszy od daty pierwszego użycia produktu; te daty oraz przebieg należy zapisywać w karcie użytkowania produktu: dokumentacja należy przechowywać w sposób czytelny i pośredniczyć przy każdym przeglądzie produktu. Sprawdzić czytelność oznaczeń wyrobu.
Ten produkt musi być wycofany z użytku, produkt nie nadaje się do dalszego użytku:
•koler krótszy niż 2 cm
•wkrzyżowanie dwóch kolców
•wszelkie odkształcenie części metalowych,
•nieautoryzowane modyfikacje produktu (wykonanie spawów, otworów, itp.)
•korozja powodująca silne zmiany na powierzchni metalu (które nie zmiękną przy lekkim potarciu papierem ścierny)
•obecność precież lub nadpalen na systemie mocowania, brak blokowania w systemach mocujących
•zerwanie mocowania do antibout lub powałne przecięcie
Jeśli wyrób lub kółcata z jego części są zużyte lub wadliwe, należy je wymienić, również w przypadku jedynie wątpliwości co do ich dobrego stanu. Każdy z elementów wchodzących w skład systemu zabezpieczającego może ulec uszkodzeniu podczas upadku i z tego względu musi być zwłaszcza kontrolowany przed ponownym użyciem. Każdy produkt, który uczestniczył w upadku, musi być wycofany z użytku, ponieważ może zaistnieć ryzyko wystąpienia strukturalnych uszkodzeń nawet, jeśli nie widać ich zewnątrz.
OKRES PRZYDATNOŚCI
Części metalowe: Okres żywotności wynosi jest nieograniczony.
Części tekstylne: Okres żywotności wynosi 10 lat, licząc od daty pierwszego użycia produktu przy uwzględnieniu warunków magazynowania; produktu nie należy w żadnym przypadku użytkować po upływie okresu żywotności. Okres ten jest ograniczony jakimi obciążenia jest każda pojedyncza część wyposażenia. W niniejszej instrukcji przedstawiono przykłady niepravidłowego użytkowania, ale istnieje wiele innych niepravidłowych zastosowań, których użytkowi wymienione in niej nie możliwe. W miarę możliwości sprzęt nie powinien być uważany za osobisty.
KONSERWACJA
Częszczenie *czyszczenie wykonanych z tkaniny i plastiku* myć tylko miękką wodą z dodatkiem neutralnego mydła (temperatura maksymalna 30°C) i pozostawić do swobodnego wyschnięcia, z dala od źródeł ciepła. *Czyszczenie części wykonanych z metalu* myć przy użyciu czystej wody wyczyścić. *Temperatura przechowywania* od -10°C do +50°C, aby zachowane zostały skuteczność działania i bezpieczeństwo wyrobu. *Czynniki chemiczne* wyrzucić wszystkie produkty z nieznanymi dodatkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwami, które mogłyby zmienić charakterystykę wyrobu.
RZECZOWYCZNIAK
Przechowywać rozpakowany produkt w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł kwaśnych i ciepła, dużej wilgotności, ostrych przedmiotów lub krawędzi, substancji żrących oraz innych możliwych źródeł uszkodzeń.
ODPOWIEDZIALNOŚĆ
Spółka C.A.M.P. SpA, lub dystrybutor, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody, obrażenia lub śmierć spowodowane nieprawidłowym użyciem lub modyfikacjami wprowadzonymi do wyrobu. Użytkownik jest odpowiedzialny za zrozumienie i stosowanie się do instrukcji na temat prawidłowego i bezpiecznego korzystania z wszelkich wyrobów dostarczonych przez lub poprzez firmę C.A.M.P. SpA oraz za korzystanie z nich wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone, jak również za stosowanie wszystkich procedur bezpieczeństwa. Przed użyciem sprzętu, należy opracować sposób, w jaki w przypadku zaistnienia może zostać skutecznie i bezpiecznie przeprowadzona akcja ratunkowa. Są Państwo osobiście odpowiedzialni za swe działania i decyzje: jedzie nie są Państwo w stanie poradzić sobie ze zwiększonym z tym ryzykiem i niebezpieczeństwem, nie powinni Państwo korzystać z tego sprzętu.
RZYELTNIA GWARANCJA
Okres gwarancji niniejszego wyrobu wynosi 3 lata poczęszczy od daty dokonania zakupu, i dotyczy wad materiału lub wad fabrycznych. Gwarancja nie obejmuje: normalnego zużycia, modyfikacji lub poprawek, niepravidłowego przechowywania, korzystania, uszkodzeń spowodowanych wypadkami lub zanieciałaniem oraz użyciem, do którego wyrobi nie został przeznaczony.

INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Części składowe
Produkt przeznaczony jest do ochrony przed ryzykiem poślizgnięcia podczas wspinania ślimnicznym na lodzie, śniegu i w terenie mieszanym.
Wybór rzaków
Przed każdym użyciem należy sprawdzić typ lodu, na którym zamierza się mocować raki (z mocowaniem automatycznym/półautomatycznym/uniwersalnym). W zależności od podrzędnego wyrobu, należy wybrać raki o odpowiednich cechach (**tab. A**).
Uwaga:
•Podeszwa buta musi być sztywna lub półsztywna.
•Podane rozmiary są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od modelu buta.
•Przy transporcie stosować specjalny ochraniacz (ref.1385).
•Aby uniknąć rzyżka gromadzenia się śniegu pod rakami, należy zawsze stosować podkładki dostarczane zwykle z butami.
Mocowanie rzaków na butach
Przed każdym użyciem należy wyregulować i sprawdzić prawidłowe mocowanie rzaków na butach, wykonując następujące czynności:
Regulacja rozmiaru
Zastosowanie na figurze 1A przewiduje zastosowanie butów z mocowaniem automatycznym, zaczęte na **figurze 1B** przeznaczony jest do butów, które nie mają automatycznego mocowania lub w którym mocowanie automatyczne nie jest dokładnie dopasowane.
Przednia klamra/ podeszwy buta powinna być w miarę możliwości dokładnie dopasowana do krawędzi rzaków (**fig.1C**).
Regulacja długości
•Podnosząc sprężynę (**fig.2**) lub za pomocą śruby (**fig.3**), wyregulować długość rzaków dostosowując je do długości buta.
•Tylko dla mod. Stalker, umieścić drążek do regulacji w położeniu S (Small) lub (large) (**fig. 4**) tak, że nie wystawał poza tylną część rzaków.
•Raki powinny być w miarę możliwości dobrze dopasowane do butów przed zapięciem systemu mocowania.
Mocowanie i regulacja paska do buta: konfiguracja Automatyczna lub Półautomatyczna
Raki stabilnie przylegają do buta dzięki zastosowaniu zapięcia (łączenie zaczepu i regulowaną dźwignią mikrometryczną).
Dźwignia mikrometryczna można ustawiać (**fig.5**). Jeżeli jest to przewidziane w modelu raków, także haczyk ma dwie pozycje regulacyjne uzyskiwane poprzez ustawy umieszczone w bocznej części pięty (**fig.5**).
•Wielkości jsou uvedeny pouze pro ilustrativní účely: mohou se měnit v závislosti na modelu.
•Pro přepravu maček používejte pouzdro (re.1385).
•Mačky používejte vždy s antibotem CAMP, zabráním tak rizika hromadění sněhu pod mačkami
Připevnění maček na boty
Před každým použitím zkontrolujte správnou montáž obuvi na mačce podle následujících pokynů:
Nastavení hrotu
Hák na **obrázku 1A** je k použití boty s automatickým vázáním, zatímco hák na **obrázku 1B** je určen pro boty bez automatického vázání, anebo pro případ kdy automatické vázání nelze připevnit správně na boty.
Přední část pouzdra/ podrážky by měla co nejlépe kopírovat odpovídající část mačky (**obr.1C**).
Nastavení délky
•Zvedněte pružinu (**obr.2**) nebo pomocí šroubu (**obr.3**) nastavte délku mačky a přizpůsobte ji na délku obuvi.
•Pouze pro mod. Stalker, nastavte nastavovací lištu do polohy S (Small) nebo L (Large) (**obr. 4**) tak, aby nevyčnívala z zadní části pře mačky.
•Pokud je to možné, mačky by měly být dobře nastaveny a dobře přizpůsobeny, dříve než je připevníte.
Upevnění a nastavení pásu na boty při automatické a poloautomatické konfiguraci.
Mačka bude pevně držet na botě díky pasti (zadní hák je vybaven nastavitelnou mikrometrickou pákou).
Výšku mikrometrické páky můžete nastavit (**obr.5**). Pokud je mačka na to přizpůsobená, také u samotného háku jsou možné dva způsoby nastavení, a to do odpovídajících otvorů umístěných na boční straně paty (**obr.5**).
Je-li celková nastavení správně provedeno, k uzavření pasty bude nutné vynaložit značné úsilí (**obr.6**).
Při automatickém způsobu obtočte uzavírací pouzdro kolem kotníku, jak je uvedeno na **obr. 7**.
Při poloautomatickém způsobu obtočte uzavírací pouzdro kolem plastového vázání předního upevnění, jak je uvedeno na **obr.8**.
Pouzdro vložte do dvojité smyčky a rázně uzavřete; nastavte délku přesunutím pásu, aby zůstala 8 cm pásu za dvojitou smyčkou (**obr.9**).
Upevnění a nastavení pásu na botě při univerzální konfiguraci.
Mačka bude pevně držet na botě díky plastovému upevnění.
U této verze je nezbytné navléct pouzdro, který se nachází na zadní části vázání správným způsobem a ujistit se, že se zcela uzavře. Pokud se pouzdro nezavře, je nutné upravit vnější stranu a poté znovu vázání. Poté proveďte uzavírací pouzdro kolem předního plastového vázání, jak je znázorněno na **obr.8**.
Nakonec všechno řádně uzavřete pomocí pružiny, kterou umístěte v dvojité smyčce: Nastavte délku pouzdra, tak, aby zůstalo 8 cm pásu za dvojitou smyčkou (**obr.9**).
Závěrečná kontrola kapčé konfigurace.
Před použitím zkontrolujte, zda jsou vázání správně nastaveni na bezpečném místě, aby se ujistil, že mačky jsou dobře utěsněny pro zamýšlené použití. Nesmí se hýbat jsou-li zatlačeny do různých směrů. Upozornění: Je-li mačka nesprávně nastavená může dojít k jejímu zvrhnutí.
Nabroušení
Pomocí pilníku nabruste hroty, jak je uvedeno na **obr.11**. Nepoužívejte brusný kotouč, který by zvláštním mechanickým vlastnostem mohl ublížit.
C.A.M.P. cares for you (CCAU)
Ješí výrobk lub kółcata z jego części ma wskaźnik CCAU. System "CCAU" prostřednictvím specifické signalizace umožňuje zaznamenat stráty výkonu v důsledku opotřebení nebo šoku. U maček je indikátor umístěn na nose (**obr. 12**). Po překročení tohoto limitu opotřebení nebo ostření již firma C.A.M.P. již neručuje/ řídný výkon produktu.
REVIZE
Bezpečnost užívatelů závisí na průběžné využitelnosti a trvanlivosti vybavení. Kromě běžné kontroly provedené před, během a po každém použití, tento produkt musí být kontrolován a kontrola provedená kompetentní osobou každých 12 měsíců od data prvního použití výrobku; tyto datum a výsledky kontrolované by měly být zaznamenány v kartě výrobku: dokumentace by měla být uchována v čitelném a dostupném pro dobu životnosti výrobku.
Zkontrolujte čitelnost označení výrobku.
Pokud objevíte na výrobku některou z následujících vad, potom je musíte ihned vyřadit: •ocel mění barvu
•jeřmonost trhlin na plastových prvcích, zejména na konvexní části
•trvalá deformace kovové části
•neoprávněné úpravy výrobku (svařování, vrtání,...)
•korozi, která vyrazně zhoršuje povrch kovu (nezmizí po lehkém odření brusným papírem)
•jeřmonost řezů nebo spálených míst na vazácích systémech, upevňovací systémy nebo samozávěry
•praskliv vázání anebo hlubokých řez
Pokud vy v výrobku nebo některé z jeho částí vyskytnou známky opotřebení, nebo vady musí být vyměnit i v případě, jednání se o pouhé podezření. Každý prvek, který je součástí bezpečnostního systému může, pod vlivem nárazů, ztratit vlastnosti v důsledku pádu nebo přezkoušen. Každý výrobek musí být po vážném pádu vyměněn, mohlo by dojít k neviditelném poškození.
ŽIVOTNOST
Kovové součásti: Životnost výrobku je neomezená.
Textilní části: Životnost je 10 let ode dne prvního použití výrobku se započtením doby uložení a nesmí se používat po překročení 12. roku od data výroby (příklad, pokud je datum výroby 2021, životnost až do roku 2033).
Kovové části / Textilní části: Životnost výrobku se musí chápat tak, pokud nenastanou okolnosti, které by poškodily výrobek natolik, že bude potřeba ho vyřadit a provozu a pokud je budou provádět pravidelné kontroly každých 12 měsíců a budou zaznamenány. Uvedte výsledek kontroly do provozního listu výrobku. Uvedte výsledek kontroly do technických listů, abyjeden letem a horolezec, aby si mohl ověřit, zda jsou přidržované aktuální. Životnost závisí na mnoha faktorech, jako jsou: intenzita, zvyšená teplota, podmínky, zatížení, silné údery, nesprávné používání a údržba. V případě pochybností, že výrobek již neposkytuje ochranné vlastnosti, kontaktujte vyjádření C.A.M.P. SpA nebo distributora.
PŘEPRAVA Výrobek chraňte před vyšší vlivem nepovolaným.

SLOVENSKI

SPLOŠNE INFORMACIJE
Skupina C.A.M.P. izpolnjuje zahteve pohodnikov in plezalcev z lahkimi in inovativnimi izdelki. Izdelke načrtujemo, testiramo in proizvajamo v skladu s certificiranim sistemom kontrole kakovosti, kar vam omogoča zagotovitev njihove kakovosti. Ta priročnik je namenjen vsem, ki nameravajo seznanjati o uporabi izdelka preko njegove celotne življenjske dobe. **Zato ga morate ohraniti in shraniti.** Če jih izgubite, lahko navodila prenesete na spletni naslov **www.camp.it**. Izjavo EU o skladnosti je mogoče prenesti s te spletne strani. Prepodajalec je dolžan priložiti navodila za uporabo vsakega izdelka, v kateri se izdelek prodaja.
UPORABA
To opremo smejo uporabljati le izurjene in usposobljene osebe ali osebe pod nadzorom izurjenih in usposobljenih oseb. te teh navodil se ne bosta naučili tehnik plezanja, alpinizma ali drugih športov, ki jih morate predhodno izvajati. Izbira, uporaba in vzdrževanje izdelka ali usposobljeni. Plezanje in druge dejavnosti, pri katerih je ta izdelek mogoče uporabiti, so potencialno nevarne dejavnosti. Neprawilna izbira ali uporaba ali neprawilno vzdrževanje tega izdelka lahko povzroči poškodbe, hude rane ali smrt. Uporabnik mora biti zmožnega sposoben ber sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepati v primeru nesreče. Izdelek se ne uporablja! le na naši, ki je opisan v navodilih. Izdelka se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti ustrezne lastnosti in biti v skladu z evropskimi normativi (EN), pri čemer je treba upoštevati predvsem za vsak posamezni kos opreme. V teh navodilih so navedeni le nekateri primeri neprawilne uporabe. Primerov napačne uporabe pa je mnogo več in vseh ni mogoče navesti niti si jih predstavljati. Če je mogoče, naj ta izdelek pripada eni sami osebi.
VZDRŽEVANJE Nov **camp-oprema**
Čiščenje tekstilnih in plastičnih delov: Operite izključno z mehko vodo in nevtralnim milom (s temperaturo najvež 30°C). Osušite naravno, ne izpostavljajte virom toplote. *Čiščenje kovinskih delov:* Operite z mehko vodo in osušite. *Temperatura:* Izdelka ne izpostavljajte temperaturi nad 80°C. To bi lahko ogrozilo njegovo trdnost in varnost njegove uporabe. *Kemično čiščenje:* Izdelek zavrzite, če pride v stik s kemičnimi reagenti, topili ali gorivi, ki bi lahko spremenili njegove lastnosti.
HRAMBA
Izdelek brez embalaže hranite v svežem in suhem prostoru, dalej od svetlobe in virov toplote, vlaže stopnje vlažnosti, dalej od robov ali ostrih predmetov, korozivnih snovi in vseh drugih možnih poškodbenih poškodb.
ODGOVORNOST
Podjetje C.A.M.P. SpA oziroma distributer ne bosta prevzela odgovornosti za poškodbe, rane ali smrt zaradi neprawilne uporabe izdelka ali zaradi predelave izdelka. Uporabnika odgovarjamo! je da razume in upoštteva navodila za prawilno in varno uporabo vsakega izdelka, ki je bil dobavljen od podjetja C.A.M.P. SpA ali pirek njega; da ga uporablja zgolj za zlajenosti, za katere je bil izdelan, in da izvaja vse varnostne postopke. Izdelka ne smete uporabljati, kadar bo v primeru nevarnosti izvejali varno in učinkovito reševanje. Osebno ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve: ne uporabljajte te opreme, če niste sposobni spreljati s tem povezanih nevarnosti.
SKLADNOST
Ta izdelek ima 3 letno garancijo na dobavo nakupa, ki velja za vse napake materiala ali izdelave. Ni garanije! ne spadajo: običajna obraba, modifikacije in predelave, malomarna hramba, korozija, poškodbe zaradi nesreč in malomarnosti ter nalog! uporabe, za katere ta izdelek ni namenjen.

SPECIFIČNE INFORMACIJE
NAVODILA ZA UPORABO
Podrejda uporabe
Izdelek je namenjen varovanju pred nevarnostjo zdrsa pri alpinističnem odjetvovanju na snegu, ledu in mešanem terenu.
Izbira derojev
Pred vsako uporabo preverite tip ledu, na katerega bo montirana derea (z avtomatskim/polavtomatskim/univerzalno pritrditvijo). Upoštevajoč potrebe je treba izbrati derese z najprimernejšimi karakteristikami (**tab. A**).
Opozorilo:
•Podplati čevlja morajo biti togi ali poltogi.
•Mere imajo le približno vrednost in se lahko razlikujejo od modela čevlja.
•Za transport uporabite varovalno embalaže (ref.1385).
•Za preprečevanje kopičenja snega pod derezami vselej uporabljajo kvagaj z derezami tudi priložene antibott CAMP.
Pritrditev derez na čevlje
Pred vsako uporabo regulirajte in preverite pravilno pritrditev čevlja na derezo v skladu z naslednjimi navodili:
Regulacija dolžine peda
Sponka na **slika 1A** se uporablja na čevlju z avtomatskim spojem, sponka na **slika 1B** pa na čevlju brez avtomatskega vezanja ali v primeru, ko avtomatsko vezanje ne ustreza po velikosti.
Sprednji rob podplata se mora čim bolj ujemati z ustreznim robom dereze (**slika 1C**).
Regulacija dolžine
•S prvizdojom vzmeti (**slika 2**) ali s pomočjo vijaka (**slika 3**) regulirajte dolžino dereze s skladu z dolžino čevlja.
•Samo pri modelu Stalker namestite regulacijsko palico v položaj S (Small) ali L (Large) (**slika 4**), tako da ne štrli preko zadnjega konca dereze.
•Po opravljenem regulaciji se mora dereza razmeroma dobro prilegati čevlju brez zapenjanja sistema pritrditve.
Pritrditev petne sponke na čevelj in nemo regulacije pri avtomatski in polavtomatski konfiguraciji
Dereza bo čvrsto zapeta na čevelj po zaslugi petne sponke (zadnje sponke, opremljene z ročnim vzvodom mikrometrske vrste).
Vilino mikrometrske ročice je mogoče nastaviti (**slika 5**). Če ima dereza to opcijo, ima tudi zadnja sponka dve nastavitvi, ki sta na voljo na ustreznih ročicah, ki so na petnem delu (**obr.5**).
Če je bila celotna regulacija pravilno izvedena, bo zapiranje sponke zahtevalo dolžensko silo (**obr.6**).
Pri avtomatskem načinu potegnite pašček za zapiranje okrog gležnja, kot kaže **slika 7**.
Pri polavtomatskem načinu potegnite pašček za zapiranje okrog plastične vezi sprednje sponke, kot kaže **slika 8**.
Energično zategnite, tako da pašček podvojite skozi dvojno zankopašček, pri čemer dolžino ročka, tako da ostane 8 cm pasu za dvojno zanko (**slika 9**).
Pritrditev petne sponke na čevelj in nemo regulacije pri avtomatski in polavtomatski konfiguraciji
Dereza bo čvrsto zapeta na čevelj po zaslugi petne sponke (zadnje sponke, opremljene z ročnim vzvodom mikrometrske vrste).
Vilino mikrometrske ročice je mogoče nastaviti (**slika 5**). Če ima dereza to opcijo, ima tudi zadnja sponka dve nastavitvi, ki sta na voljo na ustreznih ročicah, ki so na petnem delu (**obr.5**).
Ze je bila celotna regulacija pravilno izvedena, bo zapiranje sponke zahtevalo dolžensko silo (**obr.6**).
Pri avtomatskem načinu potegnite pašček za zapiranje okrog gležnja, kot kaže **slika 7**.
Pri polavtomatskem načinu potegnite pašček za zapiranje okrog plastične vezi sprednje sponke, kot kaže **slika 8**.
Energično zategnite, tako da pašček podvojite skozi dvojno zankopašček, pri čemer dolžino ročka, tako da ostane 8 cm pasu za dvojno zanko (**slika 9**).
Kontrolna kolesca za izmetavanje
Ješi vsaki uporabi izvedite v varnem kraju preverbi, ali so derese dovolj stabilne za pravilno uporabo: derese se ob obuvanju ne smejo premikati v različne smeri. Pozor: derese, kriva nastavljene, lahko povzročijo zdrsa.
Brušenje
Ročice nabrusite s pilo, tako kot kaže **slika 11**. Ne uporabljajte brusa, ki lahko s segrevanjem spremeni mehanske karakteristike materiala.
C.A.M.P. cares for you (CCAU)
Ta izdelek podpira C.A.M.P. je opremljen s indikatorjem CC4U. Sistem "CC4U" omogoča, da neka opozorilna signalizacija, uzakoslena izgubi vrednosti, kontakt z substancami ali udrtvi. Pri derezah se indikator nahaja na konici (**slika 12**): ko je ta enkrat obrabljena! ali brušena presežena, C.A.M.P. ne jamči! za učinkovitost izdelka.
PREGLED
Varnost uporabnikov je odvisna od stalne učinkovitosti in trajnosti opreme. Poleg obligatnih vsakih! pred, med in po uporabi je treba izvesti vsaj enkrat na leto pregled, ki ga lahko opravi oseba z ustrezno kompetentnostjo. Datum prve uporabe in vseh naslednjih pregledov mora biti zabeležen na kartonu izdelka: dokumentacija mora biti na voljo vsem. Zvijevanje dobro prozvada za možnost kontrole in sklicevanja. Preveriti je treba čitljivost oznak izdelka.
Ce je ugotovljena katera izmed naslednjih pomanjkljivosti, izdelka ne smete vec uporabljati: •korozija kovinskih delov
•prisotnost razpok na plastičnih ali kovinskih delih, zlasti na vodoravnih strukturnih delih •rajna deformacija kovinskega dela
•nepoblačene predelave proizvoda (zvari, luknje ...)
•korozija, ki vsekakšno otežuje stanje na površini (ne izgine po lahnem drgnjenju s steklenim papirjem)
•prisotnost sledov zgorelih ali odgaran na sistemih prevezovanja; odsotnost blokiranja pritrditvenih sistemov
•zvijanje kroka obrabljena do prvega zoba
•ročmljenost spoja ploščice antibott ali huda zareza na njem
Ce se na izdelku ali na kakšnem izmed njegovih delov vidijo znaki obrabe ali pomanjkljivosti, jih je treba zamenjati, tudi ce gre zgolj! za dvom. Vsak element, ki je del varnostnega mehanizma, bodisnje. Zato ga je treba vselej pregledati pred ponovno uporabo. Vsak izdelek, ki je utrpel padec, je treba zamenjati, ker obstaja možnost strukturnih poškodb, ki niso vidne s prostim očesom.
ŽIVLJENJSKA DOBA
Kovinski deli: Življenska doba izdelka je neomejena.
Tekstilni deli: Življenska doba izdelka je 10 let, od dneva njegove prve uporabe in - upoštevajoč čas uskladiščenja - je ni mogoče podaljšati dlje od preteka 12 let od izdelave. (Če npr. ste izdelavo izvedli v letu 2021, je življenska doba konca leta 2033).
Kovinski deli / Tekstilni deli: Navedena življenska doba velja, le ni pišlo do vzroka za njegovo neustrezno rabo! **Ce pa! ugotovite, da je izdelek v dotrajanem stanju, ga morate takoj izločiti iz rabe.** Ce jih uporabljate! le v skladu z navodili in **www.camp.it**, izjavo EU o skladnosti je m

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà un riposo ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche del alpinismo o di qualsiasi altra attività sportiva associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, o qualsiasi altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione di questo prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le conseguenze di un'eventuale caduta. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile, questo prodotto deve essere considerato come personale.

MAINTENANCE

Pulizia dei particolari plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima 40°C) e lasciare asciugare in modo naturale. Evitare di esporre il diretto di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. Temperature elevate possono danneggiare al sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla ventilazione, lontano dagli oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. S.p.a. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un uso improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da e attraverso C.A.M.P. Spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni. Il produttore non sarà in grado di assumervi rischi che ne derivano, non utilizzare questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche non autorizzate, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Campo di applicazione

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di sovralemento nella pratica dell'alpinismo su neve, ghiaccio e terreno misto.

Scelta del prodotto

Prima di ogni utilizzo verificare la tipologia di scarpone sulla quale verrà montato il ramponi (per tipologia di scarponi fare riferimento al paragrafo "Compatibilità" in base alle esigenze si andrà a scegliere il ramponi con le caratteristiche più adeguate **(tab.A)**.

Note:

•La suola delle scarpe deve essere rigida o semirigida.

•Le taglie sono a titolo indicativo: possono variare da un modello di scarpa all'altro.

•Per il trasporto utilizzare una custodia (ref.138).

•Per evitare il rischio di assumere di neve sotto i ramponi, utilizzate sempre i voloni i ramponi con gli anfiscudi CAMP.

Fissaggio del ramponi sulle scarpe

Prima di ogni utilizzo regolare e verificare il corretto fissaggio della scarpa sul ramponi secondo le seguenti indicazioni:

Regolazione lunghezza

Il gancio in **Figura 1A** previsto l'utilizzo di scarponi con attacco automatico, il gancio in **Figura 1B** è per attacco automatico/semi-automatico/universale. Il ramponi (Figura 1) non calza correttamente.

Il bordo anteriore della suola deve ricalcare meglio possibile il corrispettivo bordo del ramponi **(Fig.1C)**.

Regolazione lunghezza

•Sollevando la molla **(Fig.2)** o tramite la vite **(Fig.3)** regolare la lunghezza del ramponi adeguandola alla lunghezza della scarpa.

•Solamente per il mod. Stalker, posizionare l'astina di regolazione in posizione S (Small) oppure L (Large) **(Fig.4)** in modo che non fuoriesca dalla parte posteriore del ramponi.

•A regolazione avvenuta, il ramponi deve calzare ragionevolmente bene lo scarpone senza sistema di chiusura innescato.

Fissaggio e regolazione tallonierra alla staffa per la configurazione Automatica e Semiautomatica

Il ramponi resta agganciato/ancorato aggrappato allo scarpone grazie alla tallonierra (ganio posteriore dotato di leva micrometrica regolabile).

È possibile regolare l'altezza della leva micrometrica **(Fig.5)**. Se il ramponi lo prevedere anche il gancio lasso posteriore deve essere posizionato nel rispettivo foro posti a lato del tacco **(Fig.5)**.

Se le oscillazioni globale viene effettuata correttamente la chiusura della tallonierra dovrà richiedere un certo sforzo **(Fig.6)**.

Per la modalità Automatica/ Semi-automatica la fettuccia di chiusura attorno alla caviglia come indicato in **Fig.7**.

Per modalità Semiautomatica passare la fettuccia di chiusura attorno all'alloriacatura di plastica del gancio anteriore come indicato in **Fig.8**.

Chiudere ermeticamente passando la fettuccia nella doppia fibbia; regolare la lunghezza della fettuccia in modo che rimangano 8 cm di fettuccia dopo la doppia fibbia **(Fig.9)**.

Fissaggio ramponi sulle scarpe con la configurazione universale

Il ramponi resta saldamente aggrappato allo scarpone grazie all'alloriacatura in plastica (frontale) e al tacco del ramponi.

In questa versione è di fondamentale importanza eseguire i corretti passaggi della fettuccia necessaria alla fissaggio ramponi. Il fissaggio ramponi è ottenuto grazie a una fettuccia nell'apposita apertura sul capo opposto dell'alloriacatura in plastica, dopo di che passare la fettuccia attraverso l'alloriacatura di plastica anteriore come indicato in **Figura 10**.

Infine chiudere energicamente serrando la fettuccia nella doppia fibbia; regolare la lunghezza della fettuccia in modo che rimangano 8 cm di fettuccia dopo la doppia fibbia **(Fig.9)**.

Controlli finale per tutte le configurazioni

Prima di utilizzare i ramponi, l'utente deve eseguire un controllo di regolazione in un luogo sicuro per assicurarsi che i ramponi abbiano una buona tenuta per l'uso previsto: il ramponi non deve muoversi forzando in varie direzioni. Attenzione: un ramponi non correttamente regolato può causare lesioni gravi o la morte.

Affilatura

Affilare le punte con la lima, come indicato in **Fig.11**. Non utilizzare una mola, che rischia, scaldando il materiale, di modificarne le caratteristiche meccaniche.

C.A.M.P.cares for you (CCAU)

Questo prodotto C.A.M.P. beneficia di un indicatore CCAU. Il sistema "CCAU" permette di evidenziare, attraverso una specifica segnalazione, una perdita di performance dovuta all'usura o ad uno shock. Per i ramponi, l'indicatore è situato sulla punta **(Fig.12)**: superato questo limite di usura o affilatura, C.A.M.P. non garantisce più le performance del prodotto. Controllare la leggibilità della marcature del prodotto.

In caso dovessero presentarsi difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

•punta inferiore a 2 cm

•presenza di fessure sulle parti plastiche o metalliche, in particolare al livello di strutture orizzontali

•deformazione permanente di una parte metallica

•modifiche non autorizzate apportate al prodotto (saldature, forature, ...)

•corrosione che altera gravemente lo stato superficiale del metallo (non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)

•presenza di tagli o bruciature sui sistemi di allacciatura, non bloccaggio dei sistemi di fissaggio

•rottura di un attacco di antibloto o grave taglio

•Se il prodotto, dopo la manutenzione, mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza deve essere sostituito. Il prodotto non deve essere usato se non è in condizione ottimale e se presenta prima di essere riutilizzato.

Questo prodotto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito, del danni struttural non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA

Parti metalliche: La durata di vita del prodotto è illimitata.

Parti tessili: La durata di vita del prodotto è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso superare i 15 anni dalla data di fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2021, durata di vita fino a fine 2033).

Parti metalliche / Parti tessili: La durata di vita è del tutto indipendente da cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati del controllo su una scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, anni a compromettere del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. Spa o il distributore.

TRASPORTO Proteggere il prodotto dai raggi solari sopraelencati.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

C.A.M.P. meets the needs of mountaineers and climbers with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from this website. Your retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the technique of mountaineering or climbing, alpinism or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 40°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. S.p.a. or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse or of from modifications to a C.A.M.P. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.a. that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Scope of use

The product is intended for use to protect against the risk of slipping in the practice of mountaineering on snow, ice and mixed terrain.

Selection of the crampon

Before each use, check the type of boots on which the crampon will be mounted (with automatic/semi-automatic/universal fastening). Depending on the needs, you will select the crampons with the most suitable characteristics **(table A)**.

Note:

•The soles of the boots must be rigid or semi-rigid.

•The sizes are purely illustrative and may vary from one boot model to another.

•For transportation use a case (ref.138).

•To avoid the risk of snow accumulation under the crampons, always use your crampons with CAMP Antibolts.

Fastening the crampons on the boots

Before each use, adjust and verify the correct fixation of the boot on the crampon according the following steps:

Length adjustment

The fastener in **Figure 1A** anticipates the use of boots with automatic attachment. The fastener in **Figure 1B** is for boots with automatic/semi-automatic/universal automatic attachment does not fit correctly.

The front edge of the sole must align with the corresponding edge of the crampon as closely as possible **(Fig.1C)**.

Length adjustment

•Pull the spring plate **(Fig. 2)** or use the screw **(Fig.3)** for the adjustment of the crampon to the length of the boot.

•Use the S (Small) or L (Large) position of the linking bar (only Stalker, **Fig.4**); the linking bar should not come out from the rear part of the crampon.

•Once adjustment has been completed, the crampon should fit the boot reasonably well without the closing system fastened.

Fastening and adjustment of the tail to the boot for Automatic and Semi-automatic configuration

The crampon will stay attached to the boot thanks to the tail (rear fastener with an adjustable precision lever).

Adjust the tail to the boot: Identification and adjustment

•Lift the lever **(Fig.5)** and verify the correct fitting of the boot in the crampon according the following steps:

•Lower the lever **(Fig.6)** and verify the correct fitting of the boot in the crampon according the following steps:

•Fasten the strap **(Fig.7)** around the anti-ankle bracket of the crampon.

•Fasten the strap **(Fig.8)** around the anti-ankle bracket of the crampon.

•Close hermetically passing the strap through the double buckle. Adjust the length of the strap so that no less than 8 cm of tape remain after the double buckle **(Fig.9)**.

Fastening and adjustment of the tail to the boot for universal configuration

The crampon will be firmly attached to the boot thanks to the plastic lacing fixed to the heel of the crampon.

In this version, it is fundamentally important that the tape sling mounted on the rear lacing is passed correctly. First, wrap around the ankle and pass the tape through the specific opening on the opposite end of the anti-ankle bracket. Then, pass the fastening tape sling around the plastic lacing on the front as illustrated in figure **10**.

Lastly, Faster energetically, tightening the tape in the double buckle. Adjust the length of the tape sling so that no less than 8 cm of tape remain after the double buckle **(Fig.9)**.

Final check for all configurations

Before using the crampons, the user should carry out a fitting check in a safe place to ensure that the crampons fit well on the boots for the intended use: the crampon must not move when forced in different directions. Warning: a poorly adjusted crampon can result in crampon loss.

Sharpening

Sharpen the points with a file as illustrated in **Fig. 11**. Do not use a grinder which, heating the material, risks modifying the mechanical properties.

C.A.M.P. cares for you (CCAU)

This C.A.M.P. product includes a CCAU indicator. The CCAU system allows to underline, with a specific signal, the reduction of the performance due to wear or shock. The indicator for the crampons is located on the point **(Fig.12)**: after this sharpening limit, C.A.M.P. does not guarantee the product performance.

MAINTENANCE

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, the product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from the date of the first use: record the date and the subsequent inspections on the product's life sheet. Keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's marking.

In case of any of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

•Shorter than 2 cm

•presence of cracks on the plastic or metal parts, particularly on the horizontal structures level

•permanent deformation of a metallic part

•unauthorized modifications to the product (welding, drilling, etc.)

•Deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with emery paper)

•presence of cuts or burns on the lacing systems, failure to lock of the fastening systems

•Lapsed after an Antibolt connector or serious cut

•Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system of the lanyard must be replaced and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because it may have sustained damage not immediately visible to the eye.

LIFETIME

Metal parts: The lifetime of the product is unlimited.

Textile parts: The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and taking into account storage, cannot exceed 15 years from the date of manufacture (ex. manufacture year 2021, lifetime until end of 2033, or 10 year from the date of first use, whichever comes first).

Metal parts / Textile parts: The lifetime is understood to be in the absence of causes which would place the product out of order with the condition that periodic inspections are carried out at least once every 12 months starting from the date of the first use and the results are recorded on the life sheet of the product. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, deterioration of the performance of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to observe recommended storage and use conditions. If in doubt, contact the CAMP S.p.a. or the distributor.

TRANSPORTATION Protect the product from the sunlight indicated above.

FRANÇAIS

INFORMIONS GENERALES

C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes et grimpeurs avec des produits légers et innovants. Ils sont conçus, testés et fabriqués dans un système qualité certifié afin de vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur l'utilisation du produit pour toute sa durée de vie **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est téléchargeable sur le site. Le revendeur doit fournir la notice d'informations dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle ce produit peut être utilisé, est dangereux par nature. Une mauvaise utilisation/incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit pas être modifié. Il doit être associé à des équipements adaptés ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en considérant les limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont présentées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Entretien des parties métalliques:* Laver à l'eau douce et sécher. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel seront altérées. *Produits chimiques:* Retirer le produit de service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre source de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit modifié de C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de manière sûre pour tout équipement fourni par ou à travers C.A.M.P. Spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant d'utiliser l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. Sont non couverts par la garantie: l'usure normale, les modifications non autorisées, le manque de stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents ou aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Champ d'application

Le produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de glissade dans la pratique d'alpinisme sur neige, glace ou terrain mixte.

Choix des crampons

Avant chaque utilisation vérifier le type de chaussures sur lesquelles seront montés sur les ramponi (avec fixation automatique, semi-automatique ou universelle). Ils doivent être adaptés à votre pratique et à vos chaussures, comme indiqué **tab.A**.

Note:

•La semelle des chaussures doit être rigide ou semi-rigide.

•Les tailles sont indicatives et peuvent varier d'un modèle de chaussure à l'autre.

•Pour le transport utiliser une housse (ref.138).

•Pour éviter le risque d'accumulation de neige sous les crampons, utilisez toujours vos crampons avec les Antibolt CAMP.

Fixation des crampons sur les chaussures

Avant toute utilisation, régler et vérifier la bonne fixation de la chaussure sur le crampon en suivant les étapes suivantes:

Réglage des longueurs

L'étrier de la **Figure 1A** implique l'utilisation de chaussures à débord permettant la fixation automatique, l'étrier de la **Figure 1B** est pour les chaussures débordures de débord ou sur lesquelles la fixation automatique ne s'ajuste pas correctement.

Le bord avant de la semelle doit être le plus possible en correspondance avec le bord du crampon **(Fig.1C)**.

Réglage en longueur

•En tirant sur le ressort **(Fig.2)** ou au moyen de la vis **(Fig.3)**, ajuster la longueur du crampon à la longueur de votre chaussure.

•Pour le Stalker uniquement, ajuster la barrette en position S (Small) ou L (Large) **(Fig.4)** de manière à ce qu'elle ne dépasse pas de l'arrière du crampon.

•Une fois le réglage effectué, le crampon doit tenir à la chaussure sans le système de fixation.

Fixation et réglage du talon à la chaussure pour la configuration automatique et semi-automatique

Le crampon doit être fixé fermement à la chaussure grâce à la talonnière réglable.

Vous pouvez régler la hauteur de la talonnière **(Fig.5)**. Si le crampon le prévoit, l'étrier présente deux ajustements possibles dans les trous respectifs placés sur le côté du talon **(Fig.5)**.

Si l'ajustement global est correctement effectué, la fermeture de la talonnière demande un effort **(Fig.6)**.

En mode automatique, passer la sangle de fermeture autour de la cheville comme indiqué **(Fig.7)**.

En mode semi-automatique, passer la sangle de fermeture autour de la fixation en matière synthétique du crampon comme indiqué **(Fig.8)**.

Fermer énergiquement en passant la sangle dans la double boucle; ajuster la longueur de la sangle pour que rien ne dépasse au-delà de la double boucle **(Fig.9)**.

Fixation et réglage du talon à la chaussure pour la configuration universelle

Le crampon est fermement fixé à la chaussure grâce à la fixation en matière plastique du talon de crampon.

Dans cette version, il est impératif d'effectuer correctement le passage de la sangle dans le système de fixation plastique du talon : commencer en passant la sangle sur la cheville puis dans l'extrémité opposée du système de fixation plastique, après quoi, passer la sangle autour de la fixation plastique du talon de crampon comme indiqué **(Fig.10)**.

Enfin, serrer énergiquement en passant la sangle dans la double boucle; ajuster la longueur de la sangle de manière à ce qu'il rien ne dépasse au-delà de la double boucle **(Fig.9)**.

Contrôle final pour toutes configurations

Avant d'utiliser les crampons, l'utilisateur doit effectuer un contrôle d'ajustement dans un endroit sûr pour s'assurer que les crampons ont une bonne tenue pour l'usage prévu : le crampon ne doit pas bouger dans plusieurs directions. Attention, un crampon mal réglé peut causer la perte du crampon.

Affûtage

Affûter les pointes à la lime, comme indique **Fig.11**. Ne pas utiliser une meule, qui risque, en chauffant le matériel, de modifier les caractéristiques mécaniques.

C.A.M.P. cares for you (CCAU)

Ce produit C.A.M.P. bénéficie d'un indicateur CCAU. Le système "CCAU" est un système général aux produits C.A.M.P. qui permet d'indiquer par un témoin, une perte de performance dû à l'usure ou à un choc. Pour les ramponi, l'indicateur est situé sur la pointe **(Fig.12)**: passée cette limite d'affûtage, C.A.M.P. ne garantit plus les performances du produit.

REVISION

La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Outre le contrôle visuel normal avant, pendant et après chaque utilisation, le produit doit être examiné par un technicien qualifié au moins une fois par 12 mois à partir de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles successifs doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit: Conserver la notice d'informations pour toute la durée de vie du produit et en référence.

Contrôler la lisibilité des marquages du produit.

En cas de présence d'un des défauts ci-dessous, le produit doit être mis au rebut:

•pointe inférieure à 2 cm

•présence de fissures sur les parties plastique ou métallique, en particulier au niveau de la structure horizontale.

•déformation permanente d'une partie métallique.

•modification non autorisée du produit (soudure, perçage, ...)

•corrosion affectant gravement l'état de surface du métal (ne disparaît pas après un ponçage manuel léger au papier de verre)

•présence de coupures ou de brûlures sur les systèmes de fixation, pas de blocage du systèmes de fermeture.

•rupture d'un connecteur d'Antibolt ou coupure sévère

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être changé, même en cas de doute seulement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, doit être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu.

DURÉE DE VIE

Parties métalliques: La durée de vie du produit est illimitée.

Parties textiles: La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas excéder une durée de vie de 15 ans (ex. date de la première utilisation 2021, durée de vie jusqu'à la fin 2031).

Parties métalliques / Parties textiles: La durée de vie doit être considérée en absence de causes de mise hors service, à condition que le produit soit régulièrement contrôlé au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et d'enregistrer les résultats dans la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants cependant peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par le produit, contacter la société C.A.M.P. Spa ou le distributeur.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

C.A.M.P. antwortet den Bedürfnissen von Alpinisten und Kletterern mit leichten und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während der Entwicklung, Prüfung und Herstellung innerhalb einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **bei aufbewahren zu lassen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die europäische Konformitätserklärung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Einzelhändler muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

VERWENDUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Alpinismus, des Bergsteigens oder einer anderen Sportart. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie eine ausreichende Ausbildung erhalten haben. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potenziell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung dieses Produkts kann zu Schäden, schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Benutzer muss körperlich und geistig in der Lage sein, die Kontrolle über seine Sicherheit und mögliche Notfallsituationen sachgemäß zu handeln. Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benutzt und nicht verändert werden. Es können Gegenstände mit entsprechenden Eigenschaften und Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den Beschränkungen jedes einzelnen Bestandteils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Möglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in dieser Gebrauchsanleitung nicht aufgezeigt bzw. aufgezählt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG

Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit neutralem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie dazu eine maximale Wassertemperatur von 30 °C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmequellen, trocknen. *Reinigung der Metallteile:* Spülen Sie die Teile nur mit normalem Wasser und trocknen sie anschließend. *Temperatur:* Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, darf die Temperaturschwelle von 80 °C nicht überschritten werden. *Chemikalien:* Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, welche die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigen können.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf. Fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

VERANTWORTUNG

Das Unternehmen C.A.M.P. SpA und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkten der Marke C.A.M.P. zurückzuführen sind. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich während der Benutzung der Ausrüstung an die Produkten von C.A.M.P. SpA vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und alle Sicherheitsverkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion sicher und effizient durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

UTILIZACIÓN

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada o cualquier otra actividad para la que se utilicen estos productos es inherentemente peligrosa. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento adecuado puede causar daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder en caso de emergencia. El usuario es el responsable de sus actos y decisiones. No utilizar en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con otros elementos adecuados y de características complementarias y en EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto. En esta nota se indican ejemplos de uso inapropiado, pero no es posible enumerar todos los usos inapropiados. Es imposible calcular todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se utilice de forma personal.

MANTENIMIENTO

Limpieza de las partes textiles y de plásticas: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantenga este producto a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. *Sustancias químicas:* no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

ALMACENAMIENTO

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD

La firma C.A.M.P. SpA, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionadas por el mal uso o por productos modificados de la marca C.A.M.P. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que en caso de una eventual evacuación pueda ser ejecutada de forma segura y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que conlleva su uso. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra cualquier defecto de material o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste normal, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y usos para los cuales no haya sido diseñado.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción

Este producto está destinado el producto es la protección contra el riesgo de resbalones en la práctica del alpinismo sobre nieve, hielo y terrenos mixtos.

Elección de los crampones

Antes de cada uso, compruebe el tipo de bota en el que montará el crampón (con fijación automática/semi-automática/universal). De acuerdo con sus necesidades elegirá el crampón con las características más apropiadas **(tab.A)**.

Notas:

•La suela del calzado debe ser rígida o semirrígida.

•Las tallas son meramente indicativas y pueden variar de uno a otro modelo de calzado.

•Para el transporte utilice una funda (ref.138).

•Para evitar el riesgo de acumulación de nieve bajo los crampones, utilice siempre los crampones con los antinieves CAMP.

Fijación de los crampones en las botas

Antes de cada uso ajustar y verificar la correcta fijación de la bota en el crampón siguiendo los siguientes pasos:

Ajuste de la punta

El gancho de la **Figura 1A** prevé el uso de botas con anclaje automático, el gancho de la **Figura 1B** es para botas sin anclaje automático o en las que el anclaje automático no calza correctamente.

El borde delantero de la suela debe coincidir lo mejor posible con el borde correspondiente del crampón **(F